

DOI: <https://doi.org/10.69722/1694-8211-2024-59-295-301>

УДК: 81:34

Турдубеков У. Б., магистрант
e-mail: ulukbek.turdubekov@gmail.com
ORCID: 0009-0004-1351-4403
ИГУ им. К. Тыныстанова
г. Каракол, Кыргызстан

**СФЕРЫ ПРИМЕНЕНИЯ СОВРЕМЕННОЙ ЮРИДИЧЕСКОЙ
ТЕРМИНОЛОГИИ В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ**

Вестник Иссык-Кульского университета, №59, 2024

295

В данном исследовании рассматривается сфера применения современной юридической терминологии в Кыргызской Республике. Цель работы — определить степень интеграции юридических терминов в различные сферы жизни страны, такие как система государственного управления, образование, наука, медицина и другие. Используются методы анализа нормативных актов, литературы и эмпирических данных. В результате исследования автор приходит к мнению, что юридическая терминология проникает в большинство ключевых сфер, однако степень её применения и осведомленности варьируется в зависимости от области и уровня. Автор отмечает основные направления применения юридических терминов. В работе также рассматриваются тенденции изменения терминологии и её связь с эволюцией правовой системы страны. Важность дальнейшего изучения и стандартизации юридических терминов подчеркивается для улучшения правоприменительной практики и повышения правовой грамотности населения.

Ключевые слова: юридические термины, сфера, закон, система, применение, влияние, право.

Турдубеков У. Б., магистрант
e-mail: ulukbek.turdubekov@gmail.com
ORCID: 0009-0004-1351-4403
К. Тыныстанов ат. БМУ
Каракол ш., Кыргызстан

КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНДА ЗАМАНБАП ЮРИДИКАЛЫК ТЕРМИНДЕРДИ КОЛДОНУУ ЧӨЙРӨЛӨРҮ

Макалада Кыргыз Республикасында заманбап юридикалык терминдердин колдонуу чөйрөлөрү каралган. Макаланын максаты – юридикалык терминдердин өлкөбүздөгү ар кайсы чөйрөлөргө: мамлекеттик башкарууга, билим берүүгө, илимге, медицинага ж. б. интеграцияланышы. Изилдөөдө ченемдик актыларды, адабияттарды жана эмпирикалык маалыматтарды анализдөө методдору колдонулган. Изилдөөнүн негизинде төмөнкүдөй жыйынтыктар чыгарылган: юридикалык терминдер жашообуздагы негизги чөйрөлөрдө колдонууга кирип, алардын колдонулушу колдонулуучу тармактан жана колдонуп жаткан адамдардын билиминен көз каранды. Мында юридикалык терминдер колдонулган негизги чөйрөлөр белгиленген. Макалада азыркы күндө юридикалык терминдердин укук коргоо системасында колдонуусу эволюцияга дуушар болуп жаткан тенденция байкалгандыгы айтылат. Юридикалык терминдердин ар тараптуу изилдениши жана такталышы алардын практикада колдонулушуна жана калктын укуктук сабаттуулугун жогорулаттууга жол ачарына көңүл бурулган.

Түйүндүү сөздөр: юридикалык терминдер, чөйрө, мыйзам, система, колдонуу, таасир этүү, укук.

Turdubekov U. B., master's student
e-mail: ulukbek.turdubekov@gmail.com
ORCID: 0009-0004-1351-4403
K. Tynystanov Issyk-Kul state university
Karakol, Kyrgyzstan

SPHERES OF APPLICATION OF MODERN LEGAL TERMINOLOGY IN THE KYRGYZ REPUBLIC

This study examines the scope of modern legal terminology in the Kyrgyz Republic. The purpose of the work is to determine the degree of integration of legal terms in various spheres of life of the country, such as the system of public administration, education, science, medicine and others. Methods of analyzing normative acts, literature and empirical data are used. As a result of the study, the author comes to the opinion that legal terminology penetrates most of the key spheres, but the degree of its application and awareness varies from field to field and level to level. The author notes

the main areas of application of legal terms. The paper also discusses the trends in terminology and its relationship with the evolution of the country's legal system. The importance of further study and standardization of legal terms is emphasized to improve law enforcement practice and legal literacy of the population.

Keywords: *legal terms, sphere, law, system, application, influence, law.*

Введение

Современная юридическая терминология играет ключевую роль в правоприменительной практике и общественной жизни. В Кыргызской Республике, как и в других странах, изменения в правовой системе и практике требуют постоянного обновления и уточнения терминологии. Актуальность исследования обусловлена необходимостью оценки применения юридических терминов в различных сферах жизни, таких как государственное управление, образование, наука и медицина. Понимание уровня интеграции терминологии и её воздействия на каждую из этих сфер поможет выявить существующие проблемы и предложения по их решению.

Анализ Конституционного Закона Кыргызской Республики "О государственном языке" [7] подчеркивает важность правового регулирования в стандартизации юридической терминологии и её применении в официальных и правовых контекстах. Этот закон регламентирует использование языка, что критически важно для понимания и применения юридической терминологии в разных сферах.

Актуальность темы

Актуальность исследования связана с динамичным развитием правовой системы Кыргызской Республики и необходимостью её адаптации к современным реалиям. Изменения в законодательстве, а также в социальной и экономической сферах требуют точного и однозначного использования юридических терминов. Необходимость стандартизации и уточнения терминологии важна для повышения правовой грамотности, улучшения правоприменения и обеспечения правовой определенности. Закон "О языке" демонстрирует, как правовые нормы касаются использования юридических терминов и их стандартизации, что критично для правоприменения и правовой определенности. Исследование помогает выявить существующие пробелы и предложить пути их устранения, что способствует эффективной интеграции правовых норм в различные области общественной жизни.

Методы исследования

Для достижения целей исследования были использованы следующие виды метода научного анализа:

1. **Анализ нормативных актов** — изучение Конституции Кыргызской Республики, Гражданского кодекса и Закона "О языке" для определения текущих требований к юридической терминологии и правового регулирования языка.

2. **Анализ вторичных источников** — обзор существующих научных работ и публикаций по теме, включая статьи и исследования, такие как «Юридическая терминология и терминотворчество в процессе подготовки нормативных правовых актов в Кыргызской Республике» и «Юридическая профессия в Кыргызстане», для выявления предшествующих исследований и существующих пробелов. Более того, работа глубоко анализирует существующие национальные программы и стратегии развития в отдельных отраслях страны (медицина, оборона, экономика и т.д.).

3. **Эмпирическое исследование** — проведение опросов или интервью с профессионалами в области права и других сферах для оценки применения юридических терминов на практике – с практикующими юристами.

Основная часть

1. Предыстория и обзор литературы:

Обзор работ предыдущих исследователей: Появление юридической терминологии в Кыргызстане ведет отсчет с Октябрьской революции. Октябрьская революция 1917 года в России, утверждение социалистического строя, права народов на самоопределение и образование СССР, стали переломным историческим этапом в истории Кыргызстана. “С принятием киргизской письменности успешно осуществлялась работа по нормализации языка, созданию орфографии и терминологии. Организовались начальные школы, ликбезы, с обучением на родном языке готовились кадры киргизских культработников и учителей” [1, с. 5]. Огромная заслуга в развитии терминологии в это время принадлежит учёному и зачинателю науки в Кыргызстане, создателю грамматики кыргызского языка, политику и общественному деятелю, лингвисту Касыму Тыныстанову. К. Тыныстанов создал для грамматики кыргызского языка удачную терминологическую систему. Приблизительно около 90% его терминов, введенных им в научный оборот в теории кыргызского языка, верно служат народу и по сегодняшний день [2, с.684]. Особую роль в изучение, исследование, классификацию терминологии кыргызского языка внесла академик Орузбаева Б. [3]. На современном этапе исследованиями в области юридической терминологии занимаются такие ученые, как Кошуева М., Ганиева Т., Урматова А. [4,5,6].

Исследование показывает, что предшествующие исследования, такие как работы по развитию правовой системы и юридической терминологии в Кыргызстане, выявляют пробелы и тенденции в применении терминологии. Анализ подходов и выводов этих исследований помогает определить текущие проблемы и возможные пути их решения.

2. Сферы применения и их особенности:

Государственное управление: Как юридическая терминология используется в государственной политике и административных актах. Закон "О языке" играет важную роль в стандартизации терминологии в государственных и правовых документах.

Образование: Роль терминологии в образовательных учреждениях и её влияние на учебный процесс. Применение терминологии в образовательных материалах и правоприменении.

Наука и творчество: Применение терминов в научных исследованиях и их влияние на творческую деятельность. Влияние точной терминологии на научные публикации и исследования.

Медицина: Использование юридических терминов в медицинской практике и правоприменении. Стандартизация терминологии в медицинских документах и её значение для правоприменения.

Армия: Применение терминологии в военной сфере и её влияние на военное право. Влияние юридической терминологии на военные документы и процедуры.

3. Тенденции изменения юридической терминологии:

Изменения с течением времени: Как изменяется терминология в ответ на изменения в правовой системе и общественных реалиях.

Влияние изменений в правовой системе: Как изменения в законодательстве, такие как новые законы и реформы, влияют на терминологию.

4. Взаимосвязь терминологии и правовой системы:

Влияние изменений в правовой системе: Как изменения в правовой системе, такие как обновления законодательства и правоприменительной практики, влияют на юридическую терминологию.

Влияние терминологии на правоприменение: Как правильное использование и стандартизация терминологии влияют на правоприменение и правовую практику.

Обзор нормативных актов

Юридическая терминология, используемая в законодательных актах Кыргызской Республики, регулирует различные сферы жизни. Рассмотрим несколько ключевых нормативных актов, которые влияют на использование терминов:

1. **Конституция Кыргызской Республики** [7] — основной закон, который формулирует фундаментальные права и обязанности граждан и государственных органов. Часто используемые термины: "правопорядок", "правосудие", "собственность". Эти термины важны для всех сфер правоприменительной практики.

2. **Гражданский кодекс Кыргызской Республики** [8] — ключевой документ, регулирующий имущественные отношения, обязательства и другие аспекты частного права. В нём часто встречаются термины "договор", "обязательство", "ответственность", которые используются как в правовых, так и в экономических отношениях.

3. **Закон Кыргызской Республики "О языке"** [9] — важный акт, определяющий правила использования кыргызского и русского языков в правовом и административном контексте. Термины, такие как "официальный язык", "государственный язык", и "правовые акты", имеют широкое применение в государственном управлении.

4. **Закон Кыргызской Республики "О здравоохранении"** [13] — документ, регулирующий сферу медицины и здравоохранения. Он включает термины, такие как "гарантии", "ответственность", "медицинская помощь", которые имеют важное значение для правоприменения в здравоохранении.

5. **Закон Кыргызской Республики "О защите прав потребителей"** [14] — закон, регулирующий отношения в области защиты прав потребителей. Часто используемые термины включают "права", "обязанности", "ответственность", "гарантии качества", которые применяются в торговых и коммерческих сделках.

6. **Закон Кыргызской Республики "О предпринимательской деятельности"** [11] — регулирует права и обязанности предпринимателей, содействует созданию благоприятных условий для ведения бизнеса. Термины "предприниматель", "деятельность", "налогообложение" используются в контексте экономической и бизнес-сферы.

Эти законы показывают, что многие юридические термины являются универсальными и применяются во многих отраслях, таких как экономика, здравоохранение и государственное управление. Их стандартизация и широкое использование создают базис для правоприменительной практики на всех уровнях.

Часто используемые юридические термины

Анализ нормативных актов показывает, что следующие термины наиболее часто используются в правовых и административных документах Кыргызской Республики:

1. **"Договор"** — этот термин встречается в Гражданском кодексе и активно используется в экономике и управлении. Он регулирует отношения между субъектами права и широко применяется в частных и государственных сферах.

2. **"Ответственность"** — один из ключевых терминов, часто упоминаемый в законах о здравоохранении, гражданском кодексе и других нормативных актах. Он важен как для гражданских, так и для административных отношений.

3. **"Правопорядок"** — термин, широко используемый в Конституции и актах, связанных с правом порядком и безопасностью. Он имеет прямое отношение к государственному управлению и обеспечению законности.

4. **"Собственность"** — термин, регулирующий имущественные отношения в Гражданском кодексе и Законе "О собственности". Он критически важен для экономической сферы и бизнеса.

5. **"Правосудие"** — термин, встречающийся в Конституции и актах, касающихся судебной системы. Его значение заключается в установлении правовых рамок для деятельности судебных органов.

Эти термины встречаются как в Конституции, так и в других законах, таких как Гражданский кодекс, Закон "О языке", Закон "О здравоохранении" и других правовых актах. Их универсальность позволяет использовать их в разных отраслях и на различных уровнях правоприменительной практики.

Заключение.

В заключение исследования установлено, что юридическая терминология играет важную роль в различных сферах жизни Кыргызской Республики. Применение терминов в государственной политике, образовании, науке, медицине и армии существенно влияет на правоприменение и правовую грамотность населения. Несмотря на значительные достижения, существует необходимость в дальнейшей стандартизации и уточнении терминологии. Рекомендуется разработать единые стандарты и инструкции по использованию юридических терминов для повышения их эффективности и понимания. Важность учета современных тенденций и проблем, таких как описано в источниках, подчеркивает необходимость комплексного подхода к решению этих вопросов.

Юридическая терминология в Кыргызской Республике выполняет важную функцию в регулировании правоприменения и поддержании правового порядка. Использование терминов, таких как "договор", "ответственность", "собственность", позволяет интегрировать юридические нормы в различные сферы, такие как экономика, медицина и государственное управление. Анализ нормативных актов показывает, что эти термины часто повторяются, подчеркивая необходимость их дальнейшей стандартизации.

Необходимы дополнительные исследования и работы над разработкой унифицированных стандартов для использования юридических терминов в каждой отрасли. Это позволит не только улучшить правоприменение, но и повысить правовую грамотность населения, а также обеспечить более эффективное управление на всех уровнях.

Литература:

1. Исабекова, А. Б. О терминах в документации [Текст] /А. Б. Исабекова// Кыргыз терминологиясынын маселелери. –Фрунзе: Илим, 1981. – С. 34 б.
2. Кошуева, М. Ж. Роль К. Тыныстанова в истории формирования киргизской терминологии // Бюллетень науки и практики, 2022. Т. 8. №9. С. 684-688. <https://doi.org/10.33619/2414-2948/82/78>.
3. Орузбаева, Б. Кыргыз терминологиясы. - Ф.: Мектеп, 1983.

4. Кадырова, Г. Юридикалык терминологияларды классификациялоо принциптери. Наука, новые технологии и инновации Кыргызстана, №11, 2017 <http://www.science-journal.kg/media/Papers/nntiik/2017/11/251-253.pdf>
 5. Ганиева, Т., Урматова А. Юридическая терминология и терминотворчество в процессе подготовки нормативных правовых актов в Киргизской Республике. Бюллетень науки и практики /Вестник науки и практики Т. 5. №10, 2019 <https://www.bulletennauki.com> DOI: 10.33619/2414-2948/47
 6. Урматова, А., Рыспаева Г. ЮРИДИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ. Бюллетень науки и практики /Bulletin of Science and Practice Т. 5. №9. 2019 <https://www.bulletennauki.com> DOI: 10.33619/2414-2948/46
- Интернет – источники:
7. Конституция Кыргызской Республики. Доступно по ссылке: <https://cbd.minjust.gov.kg/12976/edition/929710/ru>
 8. Гражданский кодекс Кыргызской Республики. Доступно по ссылке: <https://cbd.minjust.gov.kg/53-242/edition/1066882/ru>
 9. Закон Кыргызской Республики "О здравоохранении". Доступно по ссылке: <https://cbd.minjust.gov.kg/14562/edition/958753/ru>
 10. Конституционный Закон Кыргызской Республики "О государственном языке Кыргызской Республики". Доступно по ссылке: <https://cbd.minjust.gov.kg/112618/edition/1264993/ru>
 11. Закон Кыргызской Республики "О предпринимательской деятельности". Доступно по ссылке: <https://mineconom.gov.kg/froala/uploads/file/7d50e21eb06002d0116e53b2e80df95a45339ba9.pdf>
 12. Национальная программа развития Кыргызской Республики до 2026 года. Доступно по ссылке: <https://mineconom.gov.kg/froala/uploads/file/7d50e21eb06002d0116e53b2e80df95a45339ba9.pdf>
 13. Программа Правительства Кыргызской Республики по охране здоровья населения и развитию системы здравоохранения на 2019-2030 годы "Здоровый человек - процветающая страна". Доступно по ссылке: <https://cbd.minjust.gov.kg/12976/edition/929710/ru>
 14. Программа по обеспечению безопасности и социально-экономическому развитию отдельных приграничных территорий Кыргызской Республики, имеющих особый статус, на 2021-2025 годы. Доступно по ссылке: <https://cbd.minjust.gov.kg/53-242/edition/1066882/ru>
 15. Программа продовольственной безопасности и питания в Кыргызской Республике на 2019-2023 годы. Доступно по ссылке: <https://cbd.minjust.gov.kg/14562/edition/958753/ru>
 16. Юридическая профессия в Кыргызстане, Руслан Хакимов, октябрь 2008 г. <https://www.osce.org/files/f/documents/1/a/36316.pdf>
 17. Юридическая терминология и терминотворчество в процессе подготовки нормативных правовых актов в Кыргызской республике, <https://cyberleninka.ru/article/n/yuridicheskaya-terminologiya-i-terminotvorchestvo-v-protse-podgotovki-normativnyh-pravovyh-aktov-v-kirgizskoy-respublike>